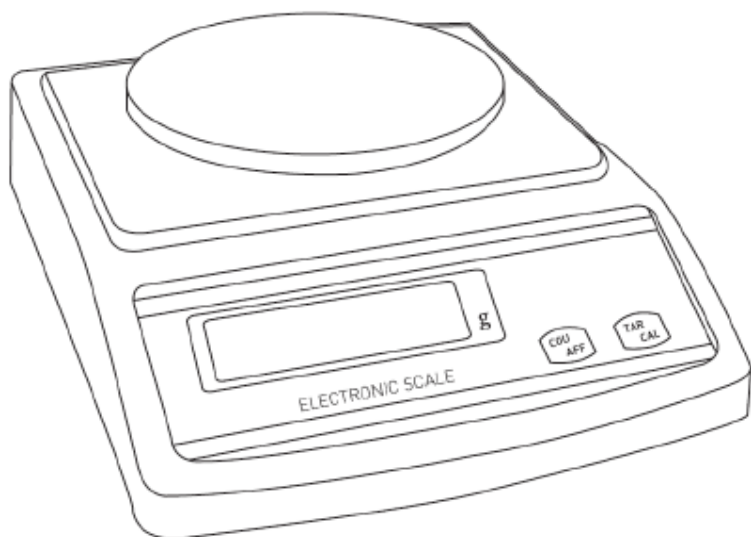


Bedienungsanleitung

User manual | Manuel d'utilisation | Istruzioni per l'uso | Manual de instrucciones

PRÄZISIONSWAAGEN

SBS-LW-3000 | 2000 | 200



www.steinbergsystems.de

Inhalt

Contenu | Content | Contenuto | Contenido | Treść

Deutsch	4
English	8
Français	13
Italiano	18
Español	23
Polski	28

Inhaltsverzeichnis

1. Allgemeine Informationen
2. Warnungen und Hinweise
3. Paketinhalt
4. Technische Spezifikation
5. Funktionen des Frontpanels
6. Serviceinformationen

I. Allgemeine Informationen

Die SBS-LW Serie der elektronischen Feinwaagen vereint zuverlässige, modernste elektrische Hardware mit ausgeklügelter Software. Durch das Verwenden der neuesten AT Serie Mikroprozessoren, Hochgeschwindigkeits-, Hochgenauigkeits- A/D Umwandlungstechnologie und einem speziell gefertigten Zitterbewegungs-Kompensationskreislauf, können diese Feinwaagen den Stabilisierungsmodus schnell erreichen und bieten noch zusätzlich eine starke Anti-Interferenz Fähigkeit. Diese Serie der Feinwaagen ist vielseitig einsetzbar und eignet sich durch die robuste Bauweise speziell für den industriellen Bereich. Weiterhin besonders geeignet für Wiegeprozesse im kommerziellen Handel und medizinischen Bereich. Bei unseren Modellen handelt es sich jedoch nicht um geeichte Feinwaagen, sodass Sie nur als Kontrollinstrument eingesetzt werden sollten. Die Genauigkeit wird jedoch werkseitig auf die Durchschnittsgravitationskraft im europäischen Raum kalibriert und somit ist ein weiteres Merkmal sehr geringe Toleranzen und Abweichungen.

2. Warnungen und Hinweise

Elektronisches Wiegen ist ein präzises Messverfahren. Die Sicherheit sollte jedoch an vorderster Stelle stehen. Bitte beachten Sie die folgenden Hinweise, um die Lebensdauer Ihrer Feinwaage zu erhöhen und einen korrekten Betriebszustand zu gewährleisten:

Benutzen Sie die Feinwaage nur in ihren vorgesehenen Spezifikationen. Stellen Sie die Feinwaage auf einen festen, sauberen, ebenen Untergrund. Benutzen Sie die Feinwaage nie in Luftzug reichen, schwingenden, Temperatur instabilen oder elektromagnetischen Umgebungen

3. Paketinhalt

Überprüfen Sie beim ersten Auspacken, ob alle Dokumente und Geräte in der Verpackung enthalten sind:

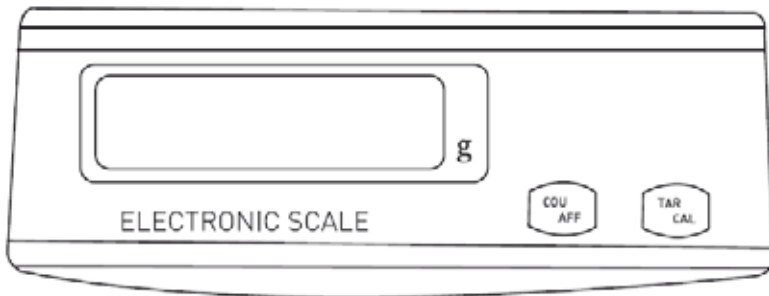
- Feinwaage
- Wägeplatte
- Stromkabel
- Betriebsanleitung

Lesen Sie bitte vor der Inbetriebnahme die Betriebsanleitung durch!

4. Technische Spezifikation

Modell	SBS-LW-3000 / 2000 / 200
Artikel	Laborwaage
Messbereich	3000/0,1g 2000/0,01g 200/0,001g
Eigengewicht	1,7kg
Funktionen	autom. Selbstkalibrierung, Speichern Nullieren Tarieren Zählen Fehleranzeige
Umgebungsbedingungen	5 ... + 35°C / 10 ... + 50°C (im Betrieb / bei Lagerung) 50% / < 85% Luftfeuchtigkeit

5. Funktionen des Frontpanels





Warn- und Zustandsignale

Überlast (-----)

Bei Überlast gibt das Display die ----- Anzeige (overload) aus.

ACHTUNG

Entlasten Sie die Feinwaage unverzüglich!

Schwingung (Error1)

Mit der Error1 –Anzeige deutet die Waage auf eine schwingende Last hin, d.h. die Last liegt instabil auf und führt zu Messfehlern.

Instabil (Error2)

Mit der Error2 –Anzeige deutet die Waage auf eine instabile Last hin (muss nicht schwingen). Legen Sie die Lasten stabil auf.

Ein-/Ausschalten (I/O)

Mit dem I/O -Hauptschalter an der Rückseite wird die Waage angeschaltet und der Selbsttest wird gestartet. Der Selbsttest beginnt mit dem Displaytest. Es muss die 8.8.8.8.8.8. -Anzeige auf dem Display korrekt aufleuchten und danach das max. erlaubte Gewicht (3000 g/2000g/200g). Nachdem Test ist die Waage betriebsbereit mit der 0-Anzeige. Drücken Sie erneut den I/O –Hauptschalter, so wird die Waage ausgeschaltet.

Zurücksetzen (TAR)

Legen Sie den leeren Behälter auf die Waage. Warten Sie 3 Sek. bis die Waage das Leergewicht des Behälters bestimmt hat. Drücken Sie die [TAR/CAL] -Taste, um die Waage zurückzusetzen und damit das Leergewicht des Behälters zu ignorieren.

ACHTUNG

Nach dem Zurücksetzen reduziert sich die max. messbare Last um das entsprechende Leergewicht des Behälters!

z. B.

Behälter b = 50g,

max. Last l = 200g,

max. noch messbare Last L: $L = l - b = 150\text{g}$.

Legen Sie die Last langsam auf und entfernen Sie diese sofort bei Überlast (zu erkennen an der ----- -Anzeige auf dem Display).

Zählmodus (COU)

Im Zählmodus können Sie im Verhältnis zu einer Prüfmasse herausfinden, wie oft Ihr zu messendes Gewicht geteilt werden kann. Legen Sie die Prüfmasse auf die Waage. Wechseln Sie in den entsprechenden Zählmodus mit der [COU/AFF] –Taste im Wägebereich. Mit der [TAR/CAL] –Taste können Sie die entsprechende Einteilung vornehmen (von 10-500 in 10, 20, 50, 100, 250, 500 Einteilung). Legen Sie nun das Referenzgewicht/Stückzahl auf die Wiegefläche. Mit der [COU/AFF] –Taste bestätigen Sie die Einstellung und können nun im Zählmodus wiegen.

Kalibration (CAL)

Es gibt 2 Wege die Waage zu kalibrieren.

Der 2.Weg ist der genauere, wobei man dabei mehr Prüfgewichte braucht.

1. Sobald ein Messwert aufblinkt, muss dieses Gewicht auf die Waage gelegt werden. Nach kurzer Zeit stabilisiert sich die Anzeige und das Kalibriergewicht kann runtergenommen werden. Die Waage ist nun kalibriert.
2. Halten Sie nun COU/OFF so lange gedrückt, bis CAL erscheint. Das nun jeweils blinkende Gewicht muss auf die Waage gelegt werden.



Benötigte Kalibrierungs-Gewichte

3000g Waage:

zu 1: 2000g

zu 2: 3000 / 2000 / 1000g

2000g Waage:

zu 1: 1000g

zu 2: 2000/ 1500 / 1000 / 500g

200g Waage:

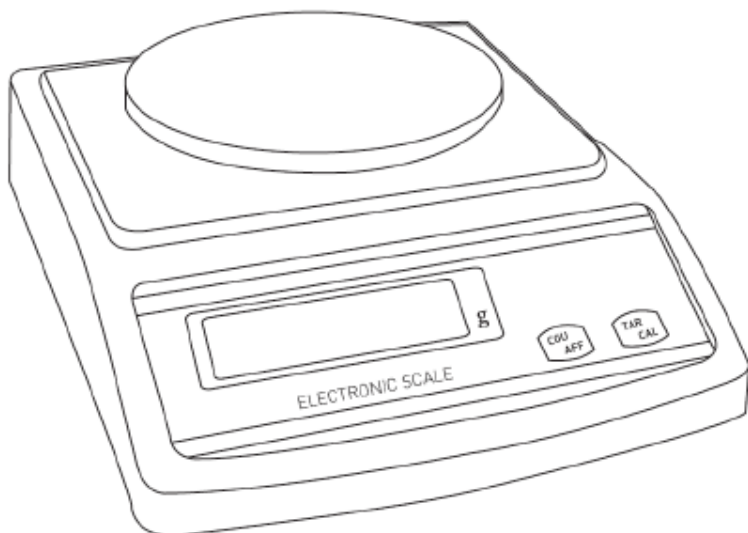
zu 1: 100g

zu 2: : 200 / 150 / 100 / 50g

User Manual

Precision Scales

SBS-LW-3000 | 2000 | 200



www.steinbergsystems.de

Summary

1. General Information
2. Warnings and notes
3. Package Contents
4. Technical specifications
5. Key Functions
6. Information service

1. General Information

The series of precision balances SBS-LW meets the latest technology of reliable processors with high-quality programs. By using the most current series of microprocessors AT and through integration of technologies for high speed and high precision, complemented by compensation circuits, these scales very quickly reach a stable weight mode. High anti-interference is also given. This series of precision balances are used very diversely and are characterized by their robust construction, particularly suited for use in industry. Moreover, it is very suitable for use in the commerce and in the laboratory. Our models are not calibrated, however. Therefore, they can only be used as instruments of control. The accuracy is still guaranteed by a calibration on the gravitational force average in Europe, allowing a low degree of tolerance.

2. Warnings and notes

The electronic weighing is a method of precise measurement. Security must remain at the forefront, please follow the instructions in this manual to increase the life of your device and ensure good long term results. Use the scale only under conditions for which it is conceived. Set it free from drafts, of varying temperatures and unstable environments, or electromagnetic.

3. Package Contents

Check by opening the package that all documents and accessories are included:

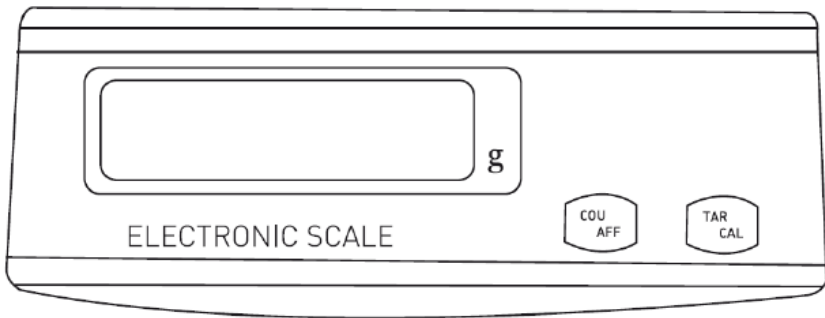
- Precision Balance
- Weighing Platform
- Power Cable
- Instructions

Please carefully read the instructions!

4. Technical specifications

Model	SBS-LW-3000 / 2000 / 200
Article	Precision Scale
Measuring range	3000/0,1g 2000/0,01g 200/0,001g
Dead weight	1,7kg
Functions	Recording of the automatic calibration Zeroing Tare Counting Error display
Environmental Conditions	5 ... +35 ° C / 10 ... 50 ° C (by use/ in stock) 50% / <- 85% humidity

5. Key Functions



WARNING SIGNALS AND STATUS

Overload (-----)

If overloaded, the device displays ----- (overload)

CAUTION

Discharge the balance immediately!

Schwingung (Error I)

By posting error I, the balance alerts you that the weight is mobile and unstable, and leads to measurement errors.

Instability (Error2)

By posting error2, the balance alerts you the weight is still unstable, which leads to errors of measurement.

On / Off (I / O)

With the main switch I / O on the back of the device, you can turn the scale on. A self-test begins. It begins with a screen test, which should display correctly 8.8.8.8.8.8.

then the maximum weight allowed by the balance (3000 g/2000g/200g).

After testing, the scale shows 0 and is ready for use.

To turn the scale off, press the button I / O again

Tare (TAR)

Place an empty container on the scale. Wait 3 sec. Until the scale displays the weight of the container. Press (TAR / CAL) to begin weighing ignoring the weight of the container.

CAUTION

The maximum load is reduced by the weight of the empty container!

For example:

Container b = 50g

Max. Normal l = 200g.

Max. remaining L = l - b = 150g.

Place the weight slowly on the scale and remove it immediately in case of overload (----- displayed)

Counting mode (COU)

In counting mode, you can determine the number of units put on the scale according to their weight. Place a sample on the scale. Switch to counting by pressing (COU / AFF).

With the (TAR / CAL) button, you can choose the number corresponding to the quantity of pieces placed (10 to 500 in increments of 10,20,50,100,250,500)

Confirm by pressing (COU / AFF). You can now weigh in counting mode.



calibration (CAL)

There are two ways to calibrate the scale.

The second way is more accurate, but requires the use of multiple standards.

1. Press the button (CAL) and put the weight that flashes on the scale. The display stabilizes, you can remove the standard. The scale is calibrated
2. Press and hold (COU / AFF) until the scale displays CAL. Place the weight corresponding to the flashing value on the scale.

Standards requirements for calibration

3000g balance:

for 1: 2000g

for 2: 3000 / 2000 / 1000g

2000g balance:

for 1: 1000g

for 2: 2000 / 1500 / 1000 / 500g

200g balance:

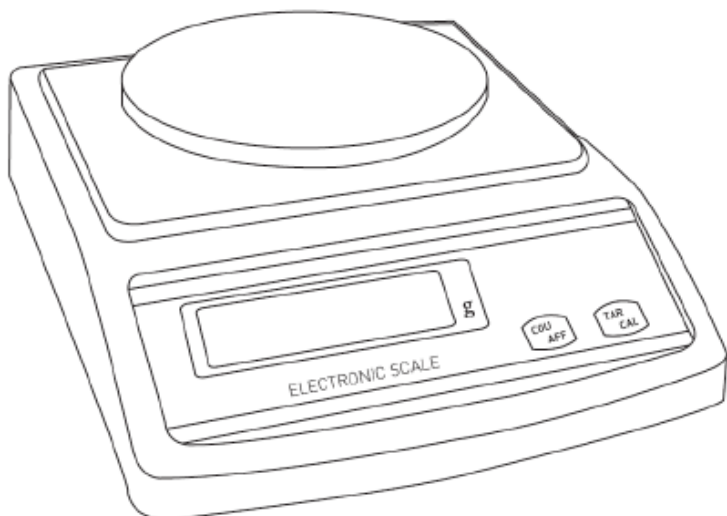
for 1: 100g

for 2: : 200 / 150 / 100 / 50g

Manuel d'utilisation

Balances de Précisions

SBS-LW-3000 | 2000 | 200



www.steinbergsystems.de

Sommaire

1. Informations générales
2. Avertissements et remarques
3. Contenu du paquet
4. Spécificités techniques
5. Fonctions des touches
6. Informations service après-vente

1. Informations générales

La série de balances de précision SBS-LW réunit des processeurs fiables de la technologie la plus moderne avec des programmes de haute qualité. Grâce à l'utilisation des séries les plus actuelles de microprocesseurs AT et grâce à l'intégration de technologies de haute rapidité et de haute précision, complétées par des circuits de compensation des tremblements, ces balances atteignent très rapidement un mode de pesage stable. Une haute protection anti-interférences est également donnée. Cette série de balances de précision est utilisable de facons très diverses et se caractérisent par leur construction robuste, particulièrement adaptée à une utilisation en milieu industriel. Par ailleurs, elle convient très bien à une utilisation dans le commerce et en laboratoire. Nos modèles ne sont toutefois pas étalonnées, elles ne peuvent donc n'être utilisées que comme instruments de contrôle. La précision est néanmoins garantie par une calibration sur la force gravitationnelle moyenne en Europe, permettant ainsi un degré de tolérance faible.

2. Avertissements et remarques

Le pesage électronique est un procédé de mesure précis. La sécurité devant rester à premier rang, nous vous prions de respecter les consignes de ce mode d'emploi afin d'augmenter la durée de vie de votre appareil et de garantir des bons résultats à long terme. N'utilisez la balance que dans les conditions pour laquelle elle est conçue. Placez-la à l'abri des courants d'air, de températures variables et d'environnements instables ou électromagnétiques.

3. Contenu du paquet

Vérifiez à l'ouverture du paquet que tous les documents et accessoires sont inclus:

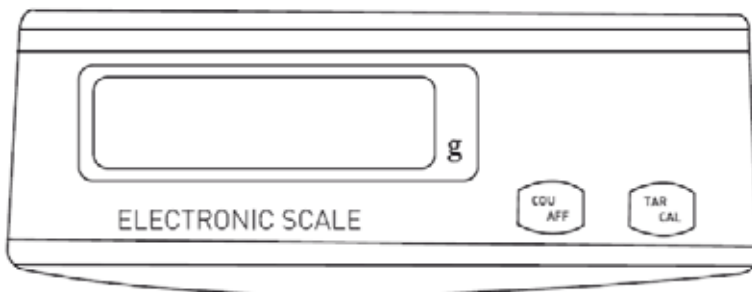
- Balance de précision
- Plateforme de pesage
- Cable d'alimentation
- Mode d'emploi

Veuillez lire attentivement le mode d'emploi.

4. Spécificités techniques

Modèle	SBS-LV-3000 / 2000 / 200
Articles	Balance de laboratoire
Plage de mesure	3000/0,1g 2000/0,01g 200/0,001g
Poids propre	1,7kg
Fonctions	Sauvegarde de la calibration autom. Mise à zéro Tarer Compter Affichage d'erreur
Conditions ambiantes	5 ... + 35°C/10 ... + 50°C (en fonction / stock) 50% / < 85% humidité ambiante)

5. Fonctions des touches



SIGNAUX D'AVERTISSEMENT ET D'ETAT

Surcharge (-----)

En cas de surcharge, l'écran affiche -----(overload) .

ATTENTION

Déchargez la balance immédiatement!

Mobilité du poids (Error1)

Par l'affichage Error1, la balance vous avertit que le poids est mobile et instable, et conduit à des erreurs de mesure.

Instabilité du poids (Error2)

Par l'affichage Error2, la balance vous avertit que le poids est immobile mais instable, ce qui conduit à des erreurs de mesure.

Allumer / Éteindre (I/O)

Avec le commutateur principal I/O au dos de l'appareil, vous pouvez allumer la balance. Un test automatique commence. Il commence par un test de l'écran, qui doit afficher correctement 8.8.8.8.8. puis le poids maximal toléré par la balance (3000 g/2000g/200g).Après le test, la balance affiche 0 et est prête à l'utilisation.

Pour éteindre la balance, pressez à nouveau le bouton I/O

Tarer (TAR)

Placez un récipient vide sur la balance.Attendez 3 sec., jusqu'à ce que la balance affiche le poids du récipient. Pressez la touche (TAR/CAL) pour commencer le pesage en ignorant le poids du récipient

ATTENTION

La charge maximale se réduit du poids du récipient vide !

Par exemple :

Récipient b = 50g,

Charge max. normale l = 200g,

Charge max. restante L = l – b = 150g.

Posez le poids lentement sur la balance et enlevez-le immédiatement en cas de surcharge (affichage : -----)

Mode comptage (COU)

En mode comptage, vous pouvez déterminer le nombre d'unités posées sur la balance en fonction de leur poids. Posez un échantillon sur la balance. Passez en mode de comptage en pressant sur (COU/AFF). Avec la touche (TAR/CAL), vous pouvez choisir le nombre correspondant à la quantité de pièces posées (de 10 à 500 en tranches de 10,20,50,100,250,500) Confirmez en pressant sur (COU/AFF). Vous pouvez maintenant peser en mode comptage.

Calibration (CAL)

Il y a deux manières de calibrer la balance.

La deuxième manière est plus précise, mais nécessite l'utilisation de plusieurs étalons.

1. Pressez sur la touche (CAL) et posez le poids qui clignote sur la balance.
L'affichage se stabilise, vous pouvez enlever l'étalon. La balance est calibrée.
2. Pressez longuement sur (COU/AFF) jusqu'à ce que la balance affiche CAL.
Placez les poids correspondant à la valeur clignotante sur la balance.

Étalons nécessaires

Balance 3000g

pour 1 : 2000g

pour 2 : 3000/2000/1000g

Balance 2000g

pour 1: 1000g

pour 2: 2000/ 1500 / 1000 / 500g

Balance 200g

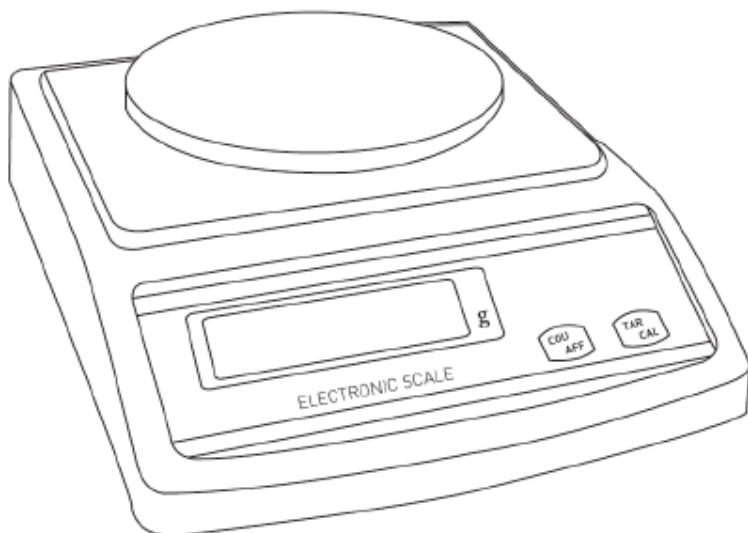
pour 1: 100g

pour 2: 200 / 150 / 100 / 50g

Istruzioni per l'uso

BILANCE DI PRECISIONE

SBS-LW-3000 | 2000 | 200



www.steinbergsystems.de

Riepilogo

1. Informazioni generali
2. Avvertenze e note
3. Contenuto della confezione
4. Caratteristiche tecniche
5. Funzioni dei tasti
6. Informazioni di servizio

1. Informazioni generali

La serie di bilance di precisione SBS-LWV incontra processori affidabili nelle più recenti tecnologie con programmi di alta qualità. Utilizzando la serie più recente di microprocessori AT e attraverso l'integrazione di tecnologie per l'alta velocità e l'alta precisione, completati da circuiti di compensazione di tremori, queste scale può molto velocemente raggiungere un modo stabile di peso. Una alta tecnologia anti-interferenza è data anche. Questa serie di bilance di precisione sono utilizzabili in molto diversi modi e sono caratterizzati dalla loro costruzione robusta, particolarmente adatta per l'utilizzo nel settore industriale. Inoltre, sono molto adatti ad uso nel commercio e in laboratorio. I nostri modelli non sono tarati, tuttavia, possono quindi essere utilizzati solo come strumenti di controllo. La precisione è ancora garantita da una calibrazione sulla forza gravitazionale mediata in Europa, consentendo un basso grado di tolleranza.

2. Avvertenze e note

La pesatura elettronica è un metodo di misurazione precisi. La sicurezza deve rimanere in prima linea, segui le istruzioni di questo manuale per aumentare la durata del dispositivo e garantire buoni risultati a lungo termine. Utilizzare la bilancia solo in condizioni per cui è concepita. Posizionare la bilancia libero da correnti d'aria, da temperature variabile e da ambienti instabili o elettromagnetici.

3. Contenuto della confezione

Verificare all'apertura del pacchetto che tutti i documenti e gli accessori sono inclusi:

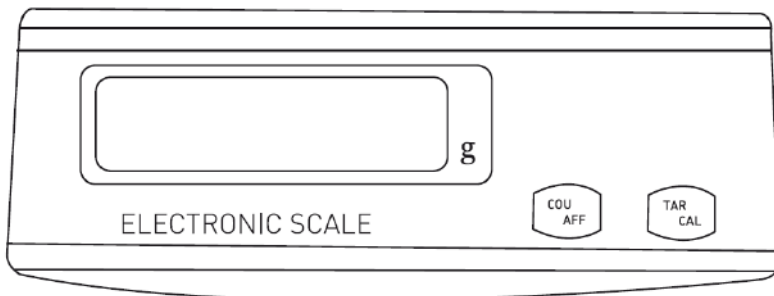
- Bilancia di precisione
- Piattaforma di pesatura
- Cavo di alimentazione
- Istruzioni

Si prega di leggere attentamente le istruzioni!

4. Caratteristiche tecniche

Modello	SBS-LW-3000 / 2000 / 200
Articolo	Bilancia di precisione
Campo di misura	3000/0,1g 2000/0,01g 200/0,001g
Peso proprio	1,7kg
Funzioni	Registrazione della taratura automatica Azzeramento Tara Conteggio Visualizzazione di errore
Condizioni ambientali	5 ... +35 ° C / 10 ... 50 ° C (quando funziona / in stock) 50% / <- 85% di umidità

5. Funzioni dei tasti



SEGNALI DI AVVERTENZA E DI STATO

Sovraccarico (-----)

Se sovraccaricato, il display visualizza ----- (sovraccarico)

ATTENZIONE

scarica la bilancia immediatamente!

Peso mobile (Errore 1)

Con la visualizzazione error1, la bilancia avvisa che il peso è mobile e instabile, e porta ad errori di misura.

Peso instabile (Error 2)

Con la visualizzazione error2, la bilancia avvisa che il peso è instabile, e porta ad errori di misura.

On / Off (I / O)

Con l'interruttore principale I/O sul retro della bilancia, è possibile attivare la bilancia. Un auto-test ha inizio. Si inizia con un test del display, che dovrebbe visualizzare correttamente 8.8.8.8.8.8. poi il peso massimo consentito dalla bilancia (3000 g/2000g/200g). Dopo il test, la bilancia visualizza 0 ed è pronto per l'uso.

Per commutare la bilancia, premere nuovamente il tasto I / O

Tare (ART)

Collocare un contenitore vuoto sulla bilancia. Attendere 3 sec. fino a quando la bilancia visualizza il peso del contenitore. Premere (TAR / CAL) per iniziare a pesare ignorando il peso del contenitore

ATTENZIONE

Il carico massimo è ridotto del peso del contenitore vuoto!

Per esempio:

Contenitore b = 50g

Max. peso Normale l = 200 g,

Max. peso rimanente L = L - b = 150g.

Posizionare lentamente il peso sulla bilancia e rimuovere immediatamente in caso di sovraccarico (----- visualizzato)

Modalità di conteggio (COU)

Nella modalità di conteggio, è possibile determinare il numero di unità immesse sulla bilancia in base al loro peso. Porre una unità sulla bilancia. Passare al conteggio premendo (COU/AFF). Con il tasto (TAR / CAL), è possibile scegliere il numero corrispondente alla quantità di pezzi posti (da 10 a 500 in incrementi di 10,20,50,100,250,500) Confermare premendo il tasto (COU/AFF). È ora possibile pesare in modalità di conteggio.

Calibrazione (CAL)

Ci sono due modi per calibrare la bilancia.

Il secondo metodo è più accurato, ma richiede l'utilizzo di standard multipli.

1. Premere il tasto (CAL) e mettere il peso che lampeggia sulla bilancia. Il display si stabilizza, può rimuovere il standard. La scala è calibrata
2. Tenere premuto (COU/AFF) fino a quando la bilancia visualizza CAL. Collocare il peso corrispondente al valore lampeggiante sulla scala.

Requisiti degli standard

Bilancia 3000g

per 1: 2000g

per 2: 3000 / 2000 / 1000g

Bilancia 2000g

per 1: 1000g

per 2: 2000 / 1500 / 1000 / 500g

Bilancia 200g

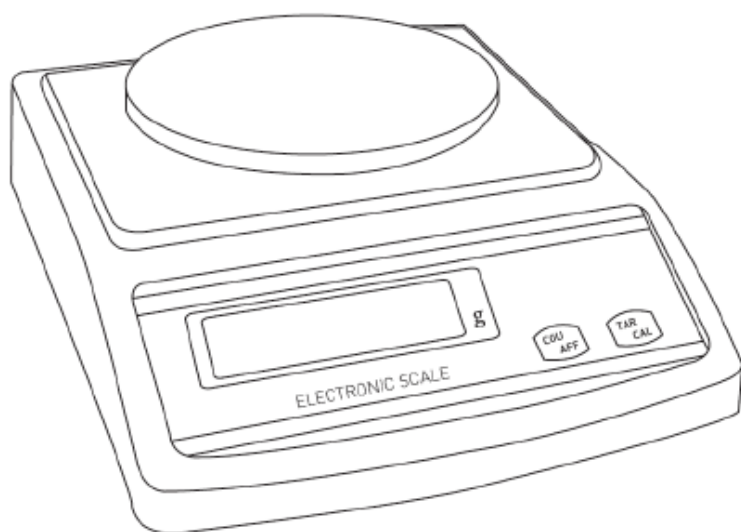
per 1: 100g

per 2: 200 / 150 / 100 / 50g

Manual de Instrucciones

BILANCE DI PRECISIONE

SBS-LW-3000 | 2000 | 200



www.steinbergsystems.de

Resumen

1. Información General
2. Avisos y advertencias
3. Contenido del paquete
4. Especificaciones
5. Funciones de las teclas
6. Servicio de Información

1. Información General

La serie de balanzas de precisión SBS-LWV reúne procesadores confiable de la última tecnología con programas de alta calidad. El uso de las series más recientes de los microprocesadores AT y mediante la integración de tecnologías para alta velocidad y alta precisión, complementado por circuito de compensación de los temblores, esta escala puede llegar rápidamente a un peso estable. Una alta tecnología anti-interferencias también se da. Esta serie de balanzas de precisión se utilizan en muchas maneras diferentes y se caracterizan por su construcción robusta, especialmente adaptada para el uso en la industria. También son muy adecuados para su uso en los negocios y en el laboratorio. Nuestros modelos no están calibrados, sin embargo, sólo podrán ser utilizados como instrumentos de control. La precisión sigue estando garantizada por la calibración en la fuerza gravitacional mediada en Europa, lo que permite un bajo grado de tolerancia.

2. Avisos y advertencias

El pesaje electrónico es un método de medición precisa.

La seguridad debe mantenerse a la vanguardia, siga las instrucciones de este manual para aumentar la vida útil del dispositivo y garantizar buenos resultados a largo plazo. Usando la balanza sólo en circunstancias adaptadas.

Coloque la balanza en un plazo sin corrientes de aire, temperaturas variables y los entornos inestables o electromagnéticos.

3. Contenido del paquete

Compruebe después de abrir el paquete que todos los documentos y accesorios se incluyen:

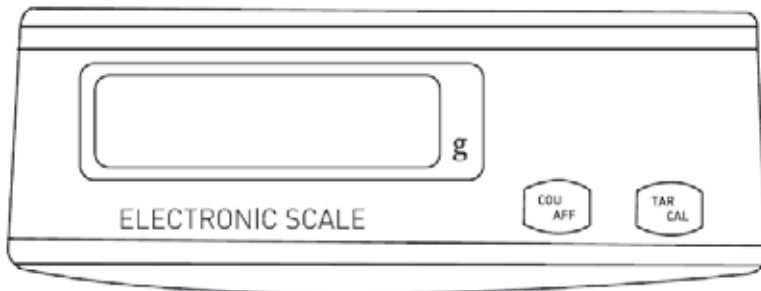
- Balanza de precisión
- Plataforma de pesaje
- Cable de alimentación
- Usuario

Por favor, lea las instrucciones con cuidado!

4. Especificaciones

Modelo	SBS-LW-3000 / 2000 / 200
Artículo	Balanza de precisión
Rango de medición	3000/0,1g 2000/0,01g 200/0,001g
Peso muerto	1,7kg
Funciones	Registro de calibración automática Restablecer Tara Conde
Umgebungsbedingungen	Muestra de Errores 5... + 35°C/10... + 50°C (im Betrieb / bei Lagerung) 50% / < 85% Luftfeuchtigkeit)

5. Funciones de las teclas



SEÑALES DE ADVERTENCIA Y DE ESTADO

Sobrecarga (-----)

En caso de sobrecarga, la pantalla muestra ----- (sobrecarga)

ATENCIÓN

descargar las balanza de inmediato!

Peso móvil (error 1)

Al ver error 1, la balanza advierte que el peso es móvil y inestable, y conduce a errores en la medición.

Peso inestable (error 2)

Al ver error 2, la balanza advierte que el peso es inestable, y conduce a errores en la medición.

Enchufe / apagado (I / O)

Con el interruptor I / O en la parte posterior de la escala, puede enchufar la balanza. Un auto-prueba comienza. Se inicia con una prueba de pantalla, que debe mostrar correctamente 8.8.8.8.8.8. entonces el peso máximo permitido por la balanza (3000 g/2000g/200g). Después de la prueba, la balanza muestra 0 y está lista para su uso. Para apagar la balanza, pulse la tecla I / O

Tara (ART)

Coloque un recipiente vacío en la balanza. Espere 3 segundos. hasta que la balanza muestra el peso del recipiente. Presione (TAR / CAL) para comenzar a pesar ignorando el peso del contenedor

ATENCIÓN:

La carga máxima se reduce del peso del recipiente vacío!

Por ejemplo:

Peso del recipiente $b = 50\text{g}$

Carga max. normal = 200 g l ,

Carga max. restante $L = L - b = 150\text{g}$.

Coloque el peso en la balanza lentamente y retirelo de inmediato en caso de sobrecarga (----- que aparecen)

Modo de conteo (COU)

En el modo de contar, se puede determinar el número de unidades colocadas en la balanza de acuerdo a su peso.

Coloque una unidad en la balanza. Ir al modo de cuenta pulsando (COU / AFF). Con la tecla (TAR / CAL), puede elegir el número que corresponde a la cantidad de piezas (de 10 a 500 en incrementos de 10,20,50,100,250,500)

Confirmar con la tecla (COU / AFF). Ahora puede pesar en el modo de conteo.

Calibración (CAL)

Hay dos maneras de calibrar la balanza.

El segundo método es más preciso, pero requiere el uso de múltiples estándares.

1. Pulsar (CAL) y poner el peso que parpadea en la plataforma. Cuando la pantalla es estable, puede remover el peso. La balanza está calibrada
2. Pulse y mantenga (COU / AFF) hasta que aparezca CAL. Coloque el peso correspondiente al parpadear en la balanza.

Normas requisitos

Balanza 3000g

para 1: 2000g

para 2 : 3000 / 2000 / 1000 g

Balanza 2000g

para 1: 1000

para 2: 2000 / 1500 / 1000 / 500 g

Balanza 200g

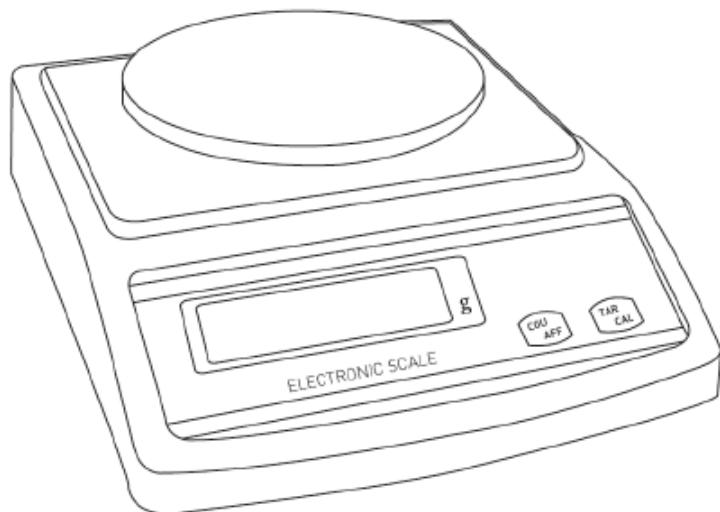
para 1: 100 g

para 2: 200 / 150 / 100 / 50 g

Instrukcja obsługi

WAG PRECYZYJNYCH

SBS-LW-3000 | 2000 | 200



www.steinbergsystems.de

Spis treści

1. Informacje ogólne
2. Wskazówki i ostrzeżenia
3. Zakres dostawy
4. Specyfikacja techniczna
5. Funkcje panelu sterującego
6. Kontakt z serwisem

1. Informacje ogólne

Seria elektronicznych wag precyzyjnych SBS-LW łączy w sobie niezawodną, nowoczesną elektronikę z doskonałym oprogramowaniem. Zastosowanie najnowszej serii mikroprocesorów AT, bardzo dokładnej i szybkiej technologii przetworników A/D oraz specjalnie zaprojektowany obwód kompensacji drgań umożliwiają szybkie osiągnięcie trybu stabilizacji oraz oferują dodatkowo odporność na interferencje. Seria tych wag znajduje szerokie zastosowanie i nadaje się dzięki trwałej konstrukcji do użytkowania na obszarze przemysłu. Wagi te znajdują również zastosowanie w handlu komercyjnym oraz na obszarze medycyny. Nasze wagi nie są urządzeniami cechowanymi, dlatego można je zastosować wyłącznie jako narzędzia kontroli. Dokładność wag została skalibrowana przez producenta z uwzględnieniem przeciętnej grawitacji na terenie Europy, dzięki czemu odznaczają się małą tolerancją oraz odchyłkami pomiaru.

2. Ostrzeżenia i wskazówki

Ważenie elektroniczne jest precyzyjną metodą pomiaru ciężaru. Bezpieczeństwo jednak ma tu również ogromne znaczenie. W celu przedłużenia żywotności wagi oraz zapewnienia odpowiednich warunków pracy należy przestrzegać poniższych wskazań:

- wagę wolno używać wyłącznie zgodnie ze specyfikacją zastosowania
- wagę należy ustawić na twardym, czystym i stabilnym podłożu
- nie wolno eksploatować wagi w pomieszczeniach o dużych cyrkulacjach powietrza, drganiach, niestabilnych termicznie lub elektromagnetycznie

3. Zakres dostawy

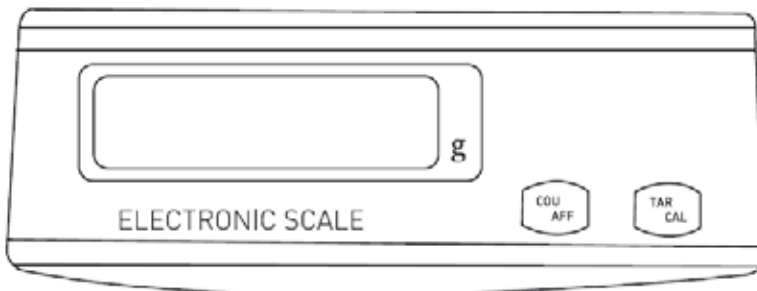
Podczas rozpakowania urządzenia należy sprawdzić, czy opakowanie zawiera wszystkie dokumenty oraz urządzenie we właściwym stanie. Zakres dostawy zawiera:

- wagę
- płytę wagi
- przewód zasilania
- instrukcję obsługi

4. Przed uruchomieniem urządzenia należy przeczytać instrukcję obsługi!

Model	SBS-LW-3000 / 2000 / 200
Artykuł	waga laboratoryjna
Zakres pomiaru	3000/0,1g 2000/0,01g 200/0,001g
Ciężar własny	1,7 kg
Funkcje	zapis automatycznej samokalibracji zerowanie tarowanie zliczanie komunikat błędów
Temperatura otoczenia	5... + 35°C/10... + 50°C (eksploatacja / magazynowanie) 50% / < 85% wilgotności powietrza)

5. Funkcje panelu sterującego



SYGNAŁY OSTRZEGAWCZE I STANU URZĄDZENIA

Przeciążenie (-----)

W przypadku wystąpienia przeciążenia na wyświetlaczu pojawi się symbol ----- (overload).

UWAGA: w przypadku przeciążenia wagę należy niezwłocznie odciążyć!

Drgania (Error1)

Wyświetlenie komunikatu Error1 wskazuje na drgania ważonego elementu tzn., że obciążenie leży niestabilnie i powoduje błąd pomiaru.

Niestabilność (Error2)

Komunikat Error2 wskazuje na niestabilne obciążenie (nie muszą występować drgania). Przedmiot ważony należy położyć stabilnie na płycie wagi.

Włącznik/wyłącznik (I/O)

Wagę włączamy za pomocą włącznika głównego I/O, który znajduje się na tylnej ścianie urządzenia. Włączenie urządzenia powoduje uruchomienie testu sprzętowego. Test sprzętowy rozpoczyna się od testu wyświetlacza. Na wyświetlaczu musi pojawić się poprawnie wyświetlony szereg cyfr 8.8.8.8.8. a następnie maksymalny dopuszczalny ciężar (3000g/2000g/200g). Po przeprowadzeniu testu waga jest gotowa do eksploatacji, na wyświetlaczu pojawi się stan zerowy ciężaru „0”. Naciśnięcie przycisku włącznika I/O spowoduje wyłączenie wagi.

Tarowanie (TAR)

Na wagę należy położyć pusty pojemniczek. Odczekać 3 sekundy, aż waga określi ciężar pojemnika. Następnie nacisnąć przycisk [TAR/CAL], w celu skasowania ciężaru, który waga zignoruje podczas ważenia.

UWAGA:

Po tarowaniu wagi maks. mierzony ciężar mniejsza się o ciężar pojemnika!
Np.

Pojemnik $b = 50\text{g}$,

Maks. obciążenie $l = 200\text{g}$,

Maks. obciążenie pomiaru $L: L = l - b = 150\text{g}$.

Przedmiot ważony należy położyć powoli a następnie zdjąć go z wagi w przypadku przeciążenia (stan przeciążenia rozpoznamy po komunikacie ----- na wyświetlaczu).

Tryb zliczania (COU)

W trybie zliczania można stwierdzić w odniesieniu do określonej masy kontrolnej jak często mierzony ciężar można dzielić. W tym celu należy położyć na wagę masy kontrolne (10, 20, ...). Przełączyć w odpowiedni tryb zliczania za pomocą przycisku [COU/AFF] – przycisk w zakresie ważenia. Przyciskiem [TAR/CAL] dokonujemy wymaganego podziału (od 10-500 z podziałem co 10, 20, 50, 100, 250, 500). Na wagę należy położyć ciężarek referencyjny/elementy ważone. Przyciskiem [COU/AFF] potwierdzamy ustawienia i możemy ważyć przedmioty w trybie zliczania.

Kalibracja (CAL)

Są dwa sposoby kalibracji wagi. Drugi sposób jest dokładniejszy, przy czym wymaga on zastosowania ciężarków kontrolnych.

1:

Jak tylko pojawi się wartość pomiaru należy położyć ciężar na wagę. Po krótkim czasie wyświetlacz stabilizuje się a obciążenie kalibracyjne można zdjąć. Waga została skalibrowana.

2:

Przycisk COU/OFF należy przytrzymać tak długo wciśnięty, aż na wyświetlaczu pojawi się CAL. Na wagę należy położyć mrugający ciężarek.



Wymagane ciężarki kalibrujące:

Waga do 3000g:

do 1: 2000g

do 2: 3000 / 2000 / 1000g

Waga do 2000g:

do 1: 1000g

do 2: 2000/ 1500 / 1000 / 500g

Waga do 200g:

do 1: 100g

do 2: : 200 / 150 / 100 / 50g

NASZYM GŁÓWNYM CELEM JEST ZADOWOLENIE NASZEGO KLIENTA! W PRZYPADKU PYTAŃ PROSIMY O KONTAKT



Diese Konformitätserklärung entspricht der Europäischen Norm EN 45014 "Allgemeine Kriterien für die Konformitätserklärungen von Anbietern".

Die Grundlage der Kriterien sind internationale Dokumente, insbesondere ISO/IEC-Leitfa den 22, 1982, "Informations on manufacturer's declaration of conformity with standards or other technical specifications".

This Declaration of Conformity is suitable to the European Standard EN 45014 "General criteria for supplier's declaration of conformity". The basis for the criteria has been found in international documentation, particularly in: ISO/IEC Guide 22, 1982, "Informations on manufacturer's declaration of conformity with standards or other technical specifications".

Cette Déclaration de conformité correspond à la norme européenne EN 45014 "Critères généraux pour les déclarations de conformité des fournisseurs". La base des critères sont des documents internationaux, en particulier le guide 22 ISO/IEC de 1982,

"Information on manufacturer's declaration of conformity with standards or other technical specifications".

Niniejsze oświadczenie zgodności jest zgodne z Normą Europejską EN 45014 „Ogólne kryteria dla oświadczeń zgodności oferentów”. Podstawę kryteriów stanowią międzynarodowe dokumenty, w szczególności wytyczna ISO/IEC 22, 1982, „Informations on manufacturer's declaration of conformity with standards or other technical specifications”.

Änderung
Revision
Révision
Zmiana

Zielona Góra, 28.03.2011

(Ort und Datum der Ausstellung
Place and date of issue
Lieu et date de l'édition
Miejscowość i data wydania)

EG-Konformitätserklärung

EC- Declaration of Conformity
CE-Déclaration de conformité
Deklaracja zgodności EG

Wir **emaks spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp.k.**

We / Nous / My

(Name des Anbieters / supplier's name / nom du fournisseur / nazwa oferenta)

ul. Fabryczna 14B/01
65-410 Zielona Góra

(Anschrift / address / adresse / adres)

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das (die) Produkt(e) / declare under our sole responsibility that the product(s) / Déclarons sous notre seule responsabilité, que le(s) produit(s) / oświadcza z wyłączną odpowiedzialnością, że produkt

Präzisionswaagen / Precision scales / Balances de précision / Wagi precyzyjne

3022 SBS-LW-200 | Laborwaage / Waga dokładna
3023 SBS-LW-2000 | Laborwaage / Waga dokładna
3024 SBS-LW-3000 | Laborwaage / Waga dokładna

(Bezeichnung, Typ oder Modell, Los-, Chargen- oder Serien-Nr., möglichst Herkunft und Stückzahl name, type or model, batch or serial number possibly sources and number of items nom, type ou modèle, N° de lot ou de série, si possible l'origine et quantité nazwa, typ lub model, seria, szarża lub nr serii, właściwego pochodzenia i ilości)

mit folgenden Europäischen Richtlinien übereinstimmt (übereinstimmen):
is (are) in conformity with the following directives: / Répond(ent) aux directives suivantes:
jest/są zgodny/e z następującą normą:

EMV Richtlinie Nr.:2004/108/EG
EMC Directive No.:2004/108/EC
Directive CEM N°:2004/108/CE
Wytyczna EMV nr.:2004/108/EGH

Dies wird nachgewiesen durch die Einhaltung folgender Norm(en)
This is documented by the accordance with the following standard(s)
Justifié par le respect de la (des) norme(s) suivante(s)
Potwierdza to zgodność z następującą normą

EN 61000-6-3:2001
EN 61000-6-1: 2001

(Titel und/oder Nr. sowie Ausgabedatum der Norm(en) oder der anderen normativen Dokumente
Title and/or number and date of issue of the standard(s) or other normative document(s)
Titre et/ou numero et date d'édition de la (des) norme(s) ou autre(s) document(s) nominatif(s))
Nazwa i/lub nr, jak również data wydania normy lub innego dokumentu normatywnego

Unterschrift, signature, podpis

(Name und Unterschrift oder gleichwertige Kennzeichen des Befugten / name and signature or equivalent marking of authorized person / Nom et signature ou signe equivalent de la personne autorisée / Nazwisko i podpis lub równoznaczny podpis osoby upoważnionej)

Umwelt- und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben [1] nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich [2] verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich - rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

- [1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO- UND ELEKTRONIK - ALTGERÄTE
- [2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung
von Elektro- und Elektronikgeräten (Elektro- und Elektronikgerätegesetz - ElektroG).

CONTACT EU

expondo GmbH
Charlottenstr. 18
10117 Berlin

Fon: 0049-(0)30 530 27 717
Fax: 0049-(0)30 530 27 662

Mail: info@expondo.de
Web: www.expondo.de

KONTAKT PL

emaks spółka z ograniczoną
odpowiedzialnością sp.k.

ul. Fabryczna 14B/01
65-410 Zielona Góra

Nr. kom.: +48 506 06 05 74
E-mail: info@emaks.pl